

## INFORMAÇÃO - PROVA

### PROVA DE EQUIVALÊNCIA À FREQUÊNCIA

**2017**

### FRANCÊS

#### Prova 16

---

3.º Ciclo do Ensino Básico (Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho)

---

#### **Introdução**

O presente documento divulga informação relativa à prova final do 3.º Ciclo da disciplina de Francês (Componentes Escrita e Oral), a realizar em 2017, nomeadamente:

- Objeto de avaliação
- Caracterização da prova
- Critérios gerais de classificação
- Material
- Duração

Realizam a prova os alunos que se encontram abrangidos pelos planos de estudo instituídos pelo Decreto-Lei n.º 139/2012, de 5 de julho. Deve também ser considerado o Despacho Normativo n.º 1-F/2016, de 5 de abril, bem como o Despacho Normativo n.º 15971/2012, de 14 de dezembro.

Este documento deve ser dado a conhecer aos alunos e com eles deve ser analisado, para que fiquem devidamente informados sobre a prova que irão realizar.

Importa ainda referir que, nas provas desta disciplina, o grau de exigência decorrente do enunciado dos itens e o grau de aprofundamento evidenciado nos critérios de classificação estão balizados pelo Programa, em adequação ao nível de ensino e às características específicas de cada aluno.

#### **Objeto de avaliação**

A prova tem por referência o Programa de Francês em vigor do Ensino Básico, aplicando-se supletivamente as Metas Curriculares de Francês, e permite avaliar a aprendizagem e os conteúdos, enquadrados em domínios do Programa da disciplina, passíveis de avaliação em prova escrita e oral de duração limitada. A prova escrita avalia a aprendizagem nos domínios da Leitura, da Gramática e da Escrita. A prova oral avalia a aprendizagem nos domínios da Compreensão, Apreensão da mensagem e Competências Linguísticas e Não Linguísticas da comunicação oral.

Dos temas relativos ao 9.º ano de escolaridade, podem ser objeto de avaliação os que constituem o *corpus* obrigatório, de acordo com as orientações do Programa.

Nos itens da prova relativos à Gramática, são usados termos comuns ao Programa do Ensino Básico.

## **Domínios**

### **LEITURA E ESCRITA**

- Apreender o sentido global de um texto;
- Avaliação do significado e da intencionalidade de mensagens em discursos variados;
- Revelar a competência comunicativa no que diz respeito à compreensão, interpretação e produção de enunciados escritos;
- Produzir enunciados corretos do ponto de vista semântico, morfossintático, ortográfico e lexical;
- Produzir um texto coerente, correto e organizado.

### **COMPREENSÃO E ORALIDADE**

- Apreender o significado global da mensagem, o contexto, a intencionalidade comunicativa, a relação entre o locutor e o enunciado, as formas adequadas à situação e intencionalidade comunicativas, bem como os elementos linguísticos e não linguísticos da comunicação oral.

### **GRAMÁTICA**

- Conhecimento sistematizado da gramática do francês padrão.

### **ESCRITA**

- Domínio do processo de escrita, no seu uso multifuncional.

### **EXPRESSÃO ORAL**

Construir um enunciado fluente, com coesão e coerência, adequado a diversas situações e objetivos de comunicação.

#### **Conteúdos**

##### **Leitura Orientada**

- Cultura e civilização

### **GRAMÁTICA**

- verbos : Présent de l`indicatif / Imparfait ou Passé Composé / Futur Simple
- Les Adjectifs et Pronoms Démonstratifs
- L`Expression de Cause
- Les Articles Partitifs

##### **Escrita para Apropriação de Técnicas e de Modelos**

- Planificação, construção e apresentação de texto.

##### **Caracterização da prova**

A prova apresenta quatro grupos de itens.

No Grupo I, avalia-se a aprendizagem nos domínios da Leitura e da Escrita.

Este grupo pretende testar essencialmente a compreensão do texto e verificar se o aluno relaciona enunciados escritos corretos, no seu duplo aspeto de forma e conteúdo. (34%)

No Grupo II, pretende-se avaliar se o aluno traduz corretamente, e em português correto, as ideias expressas no texto, sendo a cotação distribuída por unidades frásicas. (10%)

No Grupo III, pretende-se avaliar se o aluno aplica corretamente as estruturas morfossintáticas. (36%)

No Grupo IV, pretende-se avaliar se o aluno produz enunciados corretos, utilizando estruturas morfossintáticas adequadas ao tipo de discurso proposto, bem como verificar se o aluno utiliza adequadamente o vocabulário que possui e se revela clareza na exposição de ideias. (20%)

A estrutura da prova escrita sintetiza-se no Quadro 1.

**Quadro 1 - Valorização dos domínios e conteúdos na prova**

Domínios	Conteúdos	Cotação (em pontos)
<p>Leitura e Escrita</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•• Reconstrução do significado de textos em função da relevância e da hierarquização das suas unidades informativas</li> <li>•• Avaliação do significado e da intencionalidade de mensagens.</li> <li>•• Relação de textos com contextos de produção</li> </ul>	<p>LEITURA ORIENTADA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exercício de V / F (verdadeiro/falso) / Escolha múltipla;</li> <li>• Interpretação de diversos aspetos do texto.</li> </ul>	<b>34%</b>
<p>TRADUÇÃO DE TEXTO DE FRANCÊS PARA PORTUGUÊS</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•• Organização e correção da expressão escrita</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tradução de um/dois parágrafo(s) do texto.</li> </ul>	<b>10%</b>
<p>GRAMÁTICA</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Conhecimento sistematizado de aspetos fundamentais da gramática do francês padrão</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Completamento de enunciados;</li> <li>• Aplicação de conectores de frases;</li> <li>• Itens de escolha múltipla.</li> </ul>	<b>36%</b>
<p>Escrita</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Domínio do processo de escrita, no seu uso multifuncional</li> </ul>	<p>Escrita para Apropriação de Técnicas e de Modelos</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaboração de um texto sobre o tema proposto:</li> </ul> <p>Conteúdo (10%), Expressão (10%).</p>	<b>20%</b>

A prova pode incluir os tipos de itens discriminados no Quadro 2.

**Quadro 2 - Tipologia, número de itens e cotação**

Tipologia de itens	Número de itens	Cotação por item (em pontos)
<b>GRUPO I</b>		

Verdadeiro/falso	6	1p
Resposta curta	4	5p
Associação	1	8p
<b>GRUPO II</b>		
Associação/correspondência	1	10p
<b>GRUPO III</b>		
Associação/correspondência/completamento	6 (26 alíneas)	4 a 8p 1 a 2p
<b>GRUPO IV</b>		
Resposta extensa (aspectos de conteúdo) (aspectos formais)		20p (10p) (10p)

**Nota:**

Alguns dos itens de escolha múltipla, de associação/correspondência e de resposta curta podem apresentar-se sob a forma de tarefas de completamento.

Alguns dos itens de resposta curta e de resposta restrita podem apresentar-se sob a forma de tarefas de transformação.

A estrutura da prova oral sintetiza-se no Quadro 3.

**Quadro 3 - Valorização dos domínios e conteúdos na prova**

Conteúdos	Estrutura / tipo de itens	Pontos
<p><b>Temáticos:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificação pessoal, passatempos, interesses.</li> <li>• Cultura e civilização</li> </ul> <p><b>Conteúdos discursivos, lexicais e morfossintáticos:</b></p> <p>Os conteúdos discursivos, lexicais e morfossintáticos são os que constam do programa e articulam-se no desenvolvimento das várias competências.</p>	<p><b>Compreensão oral / Leitura</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Leitura de texto</li> <li>• Resposta a questões</li> <li>• Expressão de opiniões</li> </ul> <p><b>Produção oral</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Relato de experiências / vivências</li> <li>• Descrição de imagens</li> <li>• Resposta a questões</li> </ul>	<p><b>50</b></p> <p><b>50</b></p>
<b>Total</b>		<b>100</b>

**4. Critérios de classificação**

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro.

A classificação das provas nas quais se apresente, pelo menos, uma resposta escrita integralmente em maiúsculas é sujeita a uma desvalorização de três pontos.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos.

Na classificação das provas finais, continuarão a ser consideradas corretas as grafias que seguirem o que se encontra previsto quer no Acordo de 1945, quer no Acordo atualmente em vigor.

#### **Itens de seleção:**

##### **Verdadeiro/Falso**

A cotação total do item é atribuída às respostas que apresentem de forma inequívoca a opção correta.

São classificadas com zero pontos as respostas em que seja assinalada:

- uma opção incorreta;
- mais do que uma opção.

Não há lugar a classificações intermédias.

##### **Associação / Correspondência**

A classificação é atribuída de acordo com o nível de desempenho. Considera-se incorreta qualquer associação/correspondência que relacione um elemento de um dado conjunto com mais do que um elemento do outro conjunto.

#### **Itens de construção:**

##### **Resposta curta**

A classificação é atribuída de acordo com os elementos de resposta solicitados e apresentados.

Os critérios de classificação das respostas aos itens de resposta curta podem apresentar-se organizados por níveis de desempenho.

O afastamento integral dos aspetos de conteúdo implica que a resposta seja classificada com zero pontos.

O **Grupo I** pretende, sobretudo, avaliar a capacidade do aluno de compreender e interpretar corretamente um texto, reconhecendo os seus valores semânticos, bem como a capacidade de formular enunciados escritos corretos, completos e coerentes, aplicando as estruturas adequadas.

#### **FATORES DE DESVALORIZAÇÃO :**

- - Afastamento integral dos aspetos de conteúdo relativos a cada uma das perguntas implica a desvalorização total da resposta, mesmo estando correta em termos de forma;
- - Transcrição total e / ou parcial do texto quando não solicitada;
- - Vazio de conteúdo;
- - Resposta incompleta;
- - Incorreções morfossintáticas;
- - Incorreções ortográficas;
- - Incorreções / imprecisões lexicais;
- - Falta de clareza.

O **Grupo II** pretende, sobretudo, avaliar se o aluno traduz corretamente, e em português correto, as ideias expressas no texto.

A cotação será distribuída por unidades frásicas, devendo aceitar-se as variantes que se integrem na estrutura da língua de chegada, respeitando o conteúdo do texto de partida.

- - fidelidade ao texto de partida;
- - encadeamento lógico das ideias e dos enunciados;
- - correção morfossintática e semântica da frase;
- - ortografia.

#### **FATORES DE DESVALORIZAÇÃO:**

- Desrespeito pelo texto de partida pode implicar a total desvalorização;
- Aplicação de vocabulário incorreto no contexto;
- Incorreções morfossintáticas e semânticas;
- Incorreções ortográficas;
- Falta de clareza e coerência do texto produzido.

O Grupo III pretende avaliar se o aluno aplica corretamente as estruturas morfossintáticas constantes do programa.

#### **FATORES DE DESVALORIZAÇÃO:**

- Não serão consideradas as respostas em que seja apresentado apenas o verbo auxiliar ou o principal;
- Nos casos em que o auxiliar esteja corretamente indicado e, cumulativamente, conjugado, mas o principal esteja incorreto, contabiliza-se a pontuação correspondente ao mesmo;
- A falta de acordo (nos casos em que seja necessário realizá-lo) corresponde a uma desvalorização de 0,25 pontos.

#### **Resposta extensa**

Os critérios de classificação das respostas aos itens de resposta extensa apresentam-se organizados por níveis de desempenho.

Os descritores de níveis de desempenho da produção escrita (**Grupo IV**) integram os parâmetros Tema e Tipologia, Coerência e Pertinência da Informação, Estrutura e Coesão, Morfologia e Sintaxe, Repertório Vocabular, Ortografia.

O afastamento integral dos aspetos de conteúdo implica que a resposta seja classificada com zero pontos.

O Grupo IV pretende, sobretudo, avaliar se o aluno produz enunciados corretos, utilizando estruturas morfossintáticas adequadas ao tipo de discurso, bem como verificar se o aluno usa adequadamente o vocabulário que possui e se revela clareza na exposição das ideias.

#### **Aspetos de conteúdo - 50% da cotação atribuída - 10 pontos**

- Conformidade com o tema proposto
- Adequação e coerência da informação selecionada.

#### **Aspetos formais - 50% da cotação atribuída - 10 pontos**

- Construção de um texto coeso e estruturado - 2
- Correção linguística

- correção morfossintática - 3
- riqueza e precisão lexicais - 3
- correção ortográfica - 2

#### **FATORES DE DESVALORIZAÇÃO:**

- O afastamento integral do tema proposto implica a desvalorização total da questão;
- Caso o texto apresentado seja de extensão tão reduzida que não permita uma avaliação fiável da correção linguística, a cotação deste parâmetro deve ser objeto de uma desvalorização correspondente à do conteúdo;
- Erros ou vazios de conteúdo;
- Incorreções morfossintáticas e ortográficas;
- Uso incorreto / desadequado do vocabulário;
- Repetições desnecessárias;
- Desenvolvimento confuso e desorganizado;
- Desrespeito pelo número mínimo de palavras estabelecido;
- Fatores de desvalorização do domínio da correção linguística - *ver final dos critérios de correção.*

#### **FATORES DE DESVALORIZAÇÃO - DOMÍNIO DA CORREÇÃO LINGUÍSTICA**

- Cada erro de sintaxe ou de morfologia implica o desconto de 0,6 pontos (seis décimas);
- Por cada erro de pontuação, de impropriedade lexical ou de ortografia;

(incluindo a acentuação e uso do apóstrofo) serão descontados 0,3 pontos (três décimas);

- Cada erro de uso de maiúsculas ou minúsculas implica o desconto de 0,1 pontos (uma décima).

#### **Observações:**

- Os descontos serão realizados até ao total dos pontos correspondentes à correção linguística destinada a cada pergunta;

- Um erro ortográfico só deve ser penalizado uma vez, sempre que se trate:

\* do mesmo erro numa palavra repetida;

\* de erros padronizáveis em função de uma categoria (por exemplo, acento grave, em vez de agudo, no final -e do participípio passado dos verbos da primeira conjugação).

#### **5. Material**

O aluno apenas pode usar, como material de escrita, caneta ou esferográfica de tinta indelével, azul ou preta.

As respostas são registadas no enunciado.

É permitida a consulta de dicionário bilingue.

Não é permitido o uso de corretor.

#### **6. Duração**

A prova escrita tem a duração de 90 minutos.

A prova oral tem a duração máxima de 15 minutos.